

COSO®
D E S I G N

Originální- Návod k obsluze

WineDuett Touch 12



Č. zboží 625

Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Mezinárodní servisní horká linka:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 - 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 - 77

Email: kundenservice@caso-germany.de

Nejaktuálnější verzi návodu k obsluze naleznete také na
naší domovské stránce:

www.caso-germany.de

Č. dokumentu: 0625 21-08-2017

Tiskové a textové chyby vyhrazeny.

© 2017 Braukmann GmbH

1	Návod k obsluze	10
1.1	Všeobecné informace	10
1.2	Informace k tomuto návodu k obsluze.....	10
1.3	Varovná upozornění	10
1.4	Omezení záruky.....	11
1.5	Ochrana autorských práv.....	11
2	Bezpečnost	12
2.1	Použití odpovídající účelu	12
2.2	Všeobecná bezpečnostní upozornění.....	12
2.2.1	Nebezpečí požáru nebo exploze.....	13
2.3	Zdroje nebezpečí.....	13
2.3.1	Nebezpečí elektrického proudu.....	13
3	Spuštění	14
3.1	Bezpečnostní upozornění	14
3.2	Obsah balení a inspekce transportu	14
3.3	Vybalení	14
3.4	Likvidace obalu	14
3.5	Instalace.....	15
3.5.1	Požadavky na místo instalace.....	15
3.5.2	Opěrné nožky.....	15
3.5.3	Přípevnění madla	16
3.5.4	Pochromované police	16
3.5.5	Vyjímatelná pochromovaná police	16
3.6	Elektrické připojení.....	17
4	Montáž a funkce	18
4.1	Celkový přehled	18
5	Obsluha a provoz.....	19
5.1	Ovládací prvky a displej.....	19
5.2	Typový štítek	19
6	Čištění a péče.....	19
6.1	Bezpečnostní upozornění	20
6.2	Čištění.....	20
6.3	Pohybování Vaším přístrojem.....	20
7	Odstranění poruch.....	21
7.1	Bezpečnostní upozornění	21
7.2	Příčiny poruch a jejich odstranění	21
8	Likvidace starých přístrojů	22
9	Záruka.....	22
10	Technická data.....	23

11	Operating Manual	25
11.1	General.....	25
11.2	Information on this manual	25
11.3	Warning notices	25
11.4	Limitation of liability	26
11.5	Copyright protection.....	26
12	Safety	26
12.1	Intended use	27
12.2	General Safety information	27
12.3	Sources of danger.....	28
12.3.1	Danger of burns or of explosion.....	28
12.3.2	Dangers due to electrical power.....	28
13	Commissioning	28
13.1	Safety information.....	28
13.2	Delivery scope and transport inspection	29
13.3	Unpacking.....	29
13.4	Disposal of the packaging.....	29
13.5	Setup	29
13.5.1	Setup location requirements:	29
13.5.2	Legs/feet	30
13.5.3	The handle installing	31
13.5.4	Wine shelves.....	31
13.5.5	To remove a shelf	31
13.6	Electrical connection	31
14	Design and Function	32
14.1	Complete overview.....	32
15	Operation and Handling	33
15.1	Operating elements and displays	33
15.2	Rating plate.....	33
16	Cleaning and Maintenance	33
16.1	Safety information.....	34
16.2	Cleaning.....	34
16.3	Moving the appliance.....	34
17	Troubleshooting	35
17.1	Safety notices.....	35

17.2	Fault indications and rectification of faults	35
18	Disposal of the Old Device	36
19	Guarantee.....	36
20	Technical Data	37
21	Mode d'emploi	39
21.1	Généralités.....	39
21.2	Informations relatives à ce manuel.....	39
21.3	Avertissements de danger	39
21.4	Limite de responsabilités	40
21.5	Protection intellectuelle.....	40
22	Sécurité	40
22.1	Utilisation conforme.....	41
22.2	Consignes de sécurités générales	41
22.3	Sources de danger	42
22.3.1	Danger d'incendie et d'explosion	42
22.3.2	Dangers du courant électrique.....	42
23	Mise en service	42
23.1	Consignes de sécurité.....	43
23.2	Inventaire et contrôle de transport	43
23.3	Déballage	43
23.4	Elimination des emballages	43
23.5	Mise en place.....	44
23.5.1	Exigences pour l'emplacement d'utilisation.....	44
23.5.2	Les pieds	44
23.5.3	L'installation de la poignée.....	45
23.5.4	Rayonnages en métal	45
23.5.5	Enlèvement des rayonnages en métal.....	45
23.6	Raccordement électrique	45
24	Structure et fonctionnement	46
24.1	Vue d'ensemble	46
24.2	Commande et fonctionnement.....	47
24.3	Éléments de commande et d'affichage	47
24.4	Plaque signalétique.....	47
25	Nettoyage et entretien.....	47
25.1	Consignes de sécurité.....	48
25.2	Nettoyage.....	48

25.2.1	Déplacement de votre appareil	48
26	Réparation des pannes	49
26.1	Consignes de sécurité	49
26.2	Origine et remède des incidents	49
27	Elimination des appareils usés	50
28	Garantie	50
29	Caractéristiques techniques	51
30	Istruzioni d'uso	53
30.1	In generale	53
30.2	Informazioni su queste istruzioni d'uso	53
30.3	Indicazioni d'avvertenza	53
30.4	Limitazione della responsabilità	54
30.5	Tutela dei diritti d'autore	54
31	Sicurezza	54
31.1	Utilizzo conforme alle disposizioni	55
31.2	Indicazioni generali di sicurezza	55
31.3	Fonti di pericolo	56
31.3.1	Pericolo d'incendio e d'esplosione	56
31.3.2	Pericolo dovuto a corrente elettrica	56
32	Messa in funzione	57
32.1	Indicazioni di sicurezza	57
32.2	Insieme della fornitura ed ispezione trasporto	57
32.3	Disimballaggio	57
32.4	Smaltimento dell'involucro	57
32.5	Posizionamento	58
32.5.1	Requisiti del luogo di posizionamento	58
32.5.2	Piedini	58
32.5.3	Installazione maniglia	59
32.5.4	Ripiani di metallo	59
32.5.5	Estrarre il ripiano di metallo	59
32.6	Connessione elettrica	59
33	Costruzione e funzione	60
33.1	Panoramica complessiva	60
34	Utilizzo e funzionamento	61
34.1	Comandi e display	61
34.2	Targhetta di omologazione	61

35	Pulizia e cura	61
35.1	Indicazioni di sicurezza	62
35.2	La pulizia.....	62
35.2.1	Muovere l'apparecchio.....	62
36	Eliminazione malfunzionamenti	63
36.1	Indicazioni di sicurezza	63
36.2	Cause malfunzionamenti e risoluzione	63
37	Smaltimento dell'apparecchio obsoleto.....	64
38	Garanzia	64
39	Dati tecnici	65
40	Manual del usuario	67
40.1	Generalidades	67
40.2	Información acerca de este manual.....	67
40.3	Advertencias.....	67
40.4	Limitación de responsabilidad.....	68
40.5	Derechos de autor (copyright).....	68
41	Seguridad	68
41.1	Uso previsto	69
41.2	Instrucciones generales de seguridad.....	69
41.2.1	Peligro de incendio o de explosión	70
41.3	Fuentes de peligro	70
41.3.1	Peligro de electrocución.....	70
42	Puesta en marcha.....	70
42.1	Instrucciones de seguridad.....	71
42.2	Ámbito de suministro e inspección de transporte.....	71
42.3	Desembalaje	71
42.4	Eliminación del embalaje.....	71
42.5	Colocación.....	72
42.5.1	Requisitos que debe reunir el lugar de colocación.....	72
42.5.2	Soportes del aparato.....	72
42.5.3	Fijación de las agarraderas.....	73
42.5.4	Los estantes de metallo	73
42.5.5	Sacar los estantes de metallo.....	73
42.6	Conexión eléctrica	73
43	Estructura y funciones.....	74
43.1	Descripción general.....	74

44	Operación y funcionamiento	74
44.1	Mandos e indicadores.....	75
44.2	Placa de especificaciones	75
45	Limpieza y conservación	75
45.1	Instrucciones de seguridad.....	75
45.2	Limpieza.....	76
45.3	Transporte del aparato	76
46	Resolución de fallas	76
46.1	Instrucciones de seguridad.....	77
46.2	Indicaciones de avería	77
47	Eliminación del aparato usado	78
48	Garantía	78
49	Datos técnicos	79
50	Gebruiksaanwijzing	81
50.1	Algemeen	81
50.2	Informatie over deze gebruiksaanwijzing	81
50.3	Waarschuwingsinstructies.....	81
50.4	Aansprakelijkheid.....	82
50.5	Auteurswet.....	82
51	Veiligheid	82
51.1	Gebruik volgens de voorschriften	82
51.2	Algemene veiligheidsinstructies.....	83
51.2.1	Brand- oder Explosiegevaar	84
51.2.2	Gevaar door elektrische stroom	84
52	Ingebruikname	84
52.1	Veiligheidsvoorschriften	85
52.2	Leveringsomvang en transportinspectie	85
52.3	Uitpakken	85
52.4	Verwijderen van de verpakking.....	85
52.5	Plaatsen	86
52.5.1	Eisen aan de plek van plaatsing	86
52.5.2	Stelpoten.....	86
52.5.3	Handvat bevestigen	87
52.5.4	Metalen bewaarplateaus.....	87
52.5.5	Metalen plateause ruit nemen.....	87
52.6	Elektrische aansluiting	88
53	Opbouw en functie	88

53.1	Algemeen overzicht	89
54	Bediening en gebruik.....	89
54.1	Bedieningspaneel en display	89
54.2	Typeplaatje	90
55	Reiniging en onderhoud	90
55.1	Veiligheidsvoorschriften	90
55.2	Reiniging.....	90
55.3	Bewegen van het apparaat.....	90
56	Storingen verhelpen.....	91
56.1	Veiligheidsvoorschriften	91
56.2	Oorzaken van de storingen en het verhelpen.....	91
57	Afvoer van het oude apparaat.....	92
58	Garantie	92
59	Technische gegevens	93

1 Návod k obsluze

1.1 Všeobecné informace

Přečtěte si zde obsažené informace, abyste se s Vaším přístrojem rychle sžil/a a mohl/a jste v plném rozsahu používat jeho funkce.

Váš WineDuett Touch 12 Vám bude sloužit mnoho let, když s ním budete správně zacházet a správně o něj pečovat. Přejeme Vám mnoho radosti při používání.

1.2 Informace k tomuto návodu k obsluze

Návod k obsluze je součástí WineDuett Touch 12 (dále označován jako přístroj) a poskytuje Vám důležitá upozornění pro spuštění, bezpečnost, použití odpovídající účelu a péči o přístroj.

Návod k obsluze musí být na přístroji stále k dispozici. Musí být přečten a používán každou osobou, která je pověřena:

- spuštěním,
 - obsluhou,
 - odstraněním poruch a/nebo
 - čištěním
- přístroje.

Uchovávejte tento návod k obsluze a předejte jej spolu s přístrojem následujícímu uživateli.

1.3 Varovná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou používána následující varovná upozornění:



NEBEZPEČÍ

Varovné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje hrozící nebezpečnou situaci.

Pokud nebude zabráněno nebezpečné situaci, vede toto ke smrti nebo těžkým zraněním.

- ▶ Následovat příkazy v tomto varovném upozornění, aby bylo zabráněno smrti nebo těžkým zraněním osob.

VAROVÁNÍ

Varovné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud nebude zabráněno nebezpečné situaci, může to vést k těžkým zraněním.

- ▶ Následovat příkazy v tomto varovném upozornění, aby bylo zabráněno zraněním osob.

POZOR

Varovné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud nebude zabráněno nebezpečné situaci, může to vést k lehkým nebo středně těžkým zraněním.

- ▶ Následovat příkazy v tomto varovném upozornění, aby bylo zabráněno zraněním osob.

UPOZORNĚNÍ

Upozornění označuje dodatečné informace, které ulehčují zacházení s přístrojem.

1.4 Omezení záruky

Všechny technické informace, data a upozornění pro instalaci, provoz a péči obsažené v tomto návodu odpovídají poslednímu stavu při tisku a probíhají za zohlednění našich dosavadních zkušeností a poznatků podle nejlepšího vědomí.

Z údajů, zobrazení a popisů v tomto návodu nemohou být odvozovány žádné nároky.

Výrobce nepřebírá žádnou záruku za škody způsobené na základě:

- Nedbání návodu
- Použití neodpovídající účelu
- Neodborných oprav
- Technických změn, modifikací přístroje
- Použití neschválených náhradních dílů

Modifikace přístroje nejsou doporučovány a nejsou kryty zárukou.

Překlady jsou prováděny dle nejlepšího vědomí. Nepřebíráme žádnou záruku za chyby překladu, také tehdy ne, když byl překlad vyhotoven námi nebo z našeho pověření. Závazným zůstává pouze původní německý text.

1.5 Ochrana autorských práv

Tato dokumentace je chráněna podle předpisů o ochraně autorských práv a duševního vlastnictví.

Všechna práva, také ta fotomechanické reprodukce, kopírování a rozšiřování pomocí zvláštních postupů (například zpracování dat, datových nosičů a datových sítí), také částečně, si vyhrazuje společnost Braukmann GmbH.

Obsahové a technické změny vyhrazeny.

2 Bezpečnost

V této kapitole obdržíte důležitá bezpečnostní upozornění při zacházení s přístrojem. Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním nařízením. Neodborné použití ovšem může vést ke škodám na osobách a majetku.

2.1 Použití odpovídající účelu

Tento přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti v uzavřených prostorách pro

- chlazení

vína a ostatních nápojů. Jiné nebo toto přesahující použití neplatí za odpovídající účelu.

▲ VAROVÁNÍ

Nebezpečí způsobené použitím neodpovídajícím účelu!

Z přístroje mohou při použití neodpovídající účelu a/nebo jiném použití přístroje pramenit nebezpečí.

- ▶ Přístroj používat výhradně v souladu s účelem.
- ▶ Dodržovat postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Nároky jakéhokoli druhu kvůli škodám z použití neodpovídajícího účelu jsou vyloučené. Riziko nese pouze provozovatel.

2.2 Všeobecná bezpečnostní upozornění

UPOZORNĚNÍ

Dbejte pro bezpečné zacházení s přístrojem následujících všeobecných bezpečnostních upozornění:

- ▶ Kontrolujte přístroj před použitím na vnější viditelná poškození. Nezapínejte poškozený přístroj.
- ▶ V případě poškození přívodního kabelu musí být nový přívodní kabel instalován autorizovaným odborným pracovníkem.
- ▶ Tento přístroj může být používán dětmi staršími 8 let, jakož i osobami s duševním, smyslovým nebo tělesným postižením, pokud byly poučeny o bezpečném provozu a rozumí možným nebezpečím.
- ▶ Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- ▶ Čistící a údržbové práce nesmí být prováděny dětmi bez dohledu.
- ▶ Neskladujte v chladničce na víno žádné potraviny, protože vnitřní teplota nepostačuje k tomu, aby byly potraviny udržovány čerstvé.
- ▶ Opravy smí být prováděny pouze kvalifikovaným odborným personálem, který byl proškolen výrobcem. Neodbornými opravami mohou vzniknout značná nebezpečí pro provozovatele.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Oprava přístroje během záruční doby smí být provedena pouze výrobcem autorizovanou zákaznickou službou, jinak při dalších škodách již nevytváří žádný nárok na záruku.
- ▶ Defektní stavební části smí být vyměněny pouze za originální náhradní díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že splní bezpečnostní požadavky.

2.2.1 Nebezpečí požáru nebo exploze

VAROVÁNÍ

V případě neodborného použití přístroje existuje nebezpečí požáru nebo exploze vznícením obsahu.

Dbejte následujících bezpečnostních upozornění, abyste zabránili nebezpečí požáru:

- ▶ Nikdy nečistěte přístroj a části přístroje snadno vznětlivými kapalinami. Z nich vnikající plyny mohou představovat nebezpečí požáru nebo explodovat.
- ▶ Neskladujte nebo nepoužívejte žádný benzín nebo jiné nebezpečné hořlavé plyny a kapaliny v blízkosti tohoto přístroje nebo jiných přístrojů. Tyto plyny mohou představovat nebezpečí požáru nebo explodovat.
- ▶ Nepoškozujte chladicí okruh.

2.3 Zdroje nebezpečí

2.3.1 Nebezpečí elektrického proudu

NEBEZPEČÍ

Životu nebezpečné elektrickým proudem!

Kontakt s kabely nebo součástmi pod napětím je životu nebezpečný! Dbejte následujících bezpečnostních upozornění, abyste zabránili ohrožení elektrickým proudem:

- ▶ Netahejte nikdy za přívodní kabel, ale vždy za zástrčku, abyste odpojili přístroj od proudu.
- ▶ Před tím než vyměníte žárovku vnitřního světla, vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ V případě poškození přívodního vedení musí být instalováno speciální přívodní vedení výrobcem autorizovaným odborným pracovníkem.
- ▶ Nepoužívejte tento přístroj, pokud je přívodní kabel nebo zástrčka poškozen/a, pokud přístroj nepracuje správně nebo pokud je poškozen nebo spadl. Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho servisní agenturou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby bylo zabráněno nebezpečí.
- ▶ V žádném případě neotvírejte kryt přístroje. Při dotyku s přípojkami vedoucími elektrický proud a elektrická a mechanická konstrukce, existuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Nadto se mohou vyskytnout poruchy funkce přístroje.

3 Spuštění

V této kapitole naleznete důležitá upozornění ke spuštění přístroje. Dbejte upozornění, abyste zabránili nebezpečím a poškozením.

3.1 Bezpečnostní upozornění

VAROVÁNÍ

Při spuštění přístroje se mohou vyskytnout poškození osob a majetku!

Dbejte následujících bezpečnostních upozornění, abyste zabránili nebezpečí:

- ▶ Obalové materiály nesmí být používány pro hraní. Existuje nebezpečí zadušení.

3.2 Obsah balení a inspekce transportu

WineDuett Touch 12 je standardně dodáván s následujícími komponentami:

- WineDuett Touch 12
- 4 pochromované police
- Návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku na úplnost a viditelná poškození.
- ▶ Hlaste neúplnou dodávku nebo poškození v následku chybného zabalení nebo transportu okamžitě řidiči, pojišťovně a dopravci.

3.3 Vybalení

Pro vybalení přístroje postupujte následujícím způsobem:

- Vyjměte přístroj z kartonu a odstraňte vnitřní a vnější obalový materiál.
- Vyčistěte vnitřní prostor vlažnou vodou a měkkým hadříkem.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Odstraňte ochrannou fólii teprve krátce předtím než bude přístroj postaven na místě určení, abyste zabránili poškrábání a znečištění.

3.4 Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při transportu. Obalové materiály jsou vybrány podle ekologických a likvidačně technických hledisek, a proto recyklovatelné.



Navrácení obalu do koloběhu materiálu šetří zdroje a snižuje objem odpadu. Likvidujte již nepotřebné obalové materiály na sběrných místech pro sužitkovací systém »Grüner Punkt«.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uchovávejte, pokud je to možné, originální obal během záruční doby, abyste mohli přístroj v případě záruční opravy opět řádně zabalit.

3.5 Instalace

3.5.1 Požadavky na místo instalace

Pro bezpečný a bezchybný provoz přístroje musí místo instalace splňovat následující předpoklady:

- Umístěte Váš přístroj na rovnou, vodorovnou podlahu, která má i při zcela zaplněné chladniče dostatečnou nosnost.
- Neinstalujte přístroj na místě s přímým slunečním osvětlením nebo v blízkosti zdrojů tepla (kamna, topení, topné přístroje, atd.). Přímé sluneční světlo může pozměnit akrylový povrch a zdroje tepla mohou negativně ovlivnit spotřebu energie.
- Extrémně nízké (pod 10°C) nebo velmi horké (nad 32°C) okolní teploty mohou stejně tak vést k omezení funkčnosti.
- Přístroj je určen pouze pro vnitřní použití. Nepostavte jej v mokřém nebo velmi vlhkém prostředí.
- Nepostavte přístroj v horkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých materiálů.
- Přístroj potřebuje pro korektní provoz dostatečné proudění vzduchu. Ponechte okolo přístroje 10-15 cm volného prostoru.
- Nezakrývejte žádné otvory na přístroji a neblokuje je.
- Pokud přístroj vestavujete, ponechte otvory pro větrání.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, tak aby bylo možno v nouzovém případě přívodní kabel snadno vytáhnout.
- Vestavba a montáž tohoto přístroje na nestacionárních místech instalace (např. lodě) smí být provedeny pouze odbornými podniky/osobami, pokud zajistí předpoklady pro použití odpovídající bezpečnostním předpisům.
- Z důvodů šetrnosti k energiím prosím dbejte na to, aby byly dveře přístroje během provozu uzavřené.



3.5.2 Opěrné nožky

Přístroj je dodáván se 3 velkými, předmontovanými opěrnými nožkami a jednou velkou nastavitelnou nožkou, která je volně přiložena.



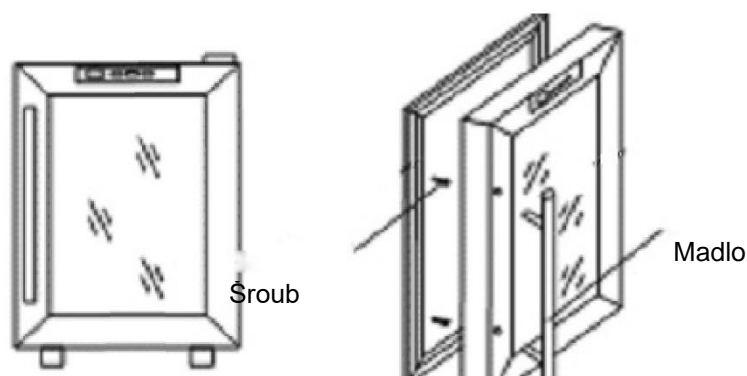
Tato nastavitelná nožka je upevňována na závěsu dveří pod dveřním kloubem.



Pomocí této nastavitelné nožky může být regulována výška chladničky na víno a může být docíleno pevné pozice.

3.5.3 Připevnění madla

Prosím, dbejte na to, že před prvním použitím musíte přišroubovat dodané madlo z ušlechtilé oceli na dveře přístroje. Pro tento účel posunete těsnící gumu na zadní straně dveří na stranu, abyste odkryl/a předvrtané otvory. Pomocí přiložených šroubů můžete namontovat madlo na dveře.



3.5.4 Pochromované police

Každá dřevěná police může být vyjmuta, aby bylo možné skladovat větší lahve.

3.5.5 Vyjímatelná pochromovaná police

Abyste vyjmuli polici, vyndejte nejprve lahve. Poté polici lehce nadzvedněte a potom ji vytáhněte ven.

UPOZORNĚNÍ

- Dbejte pečlivě na to, aby byly kovové police správně zasunuté, než na ně položíte lahve.

3.6 Elektrické připojení

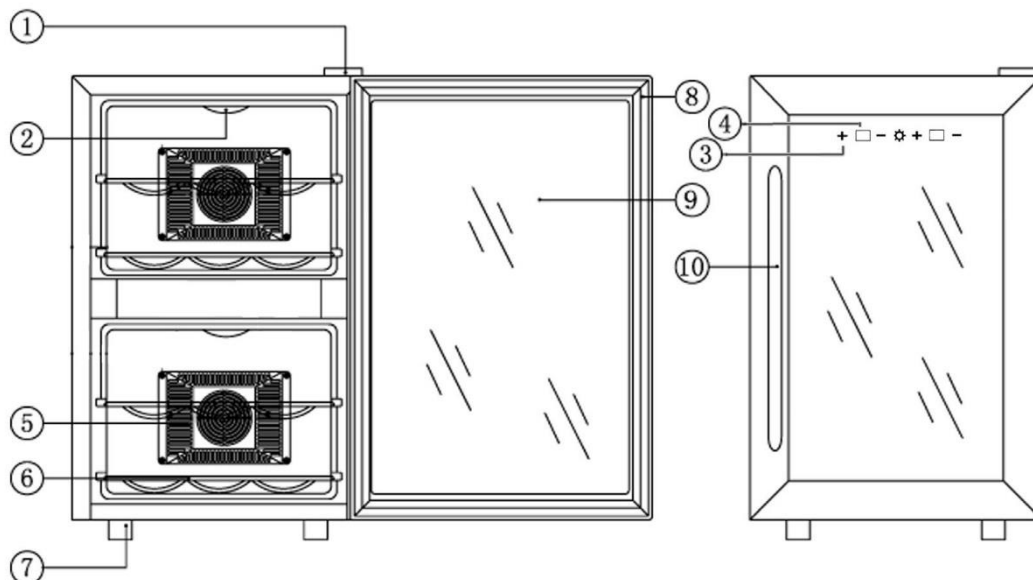
Pro bezpečný a bezchybný provoz přístroje je nutno dbát při elektrickém připojení následujících upozornění:

- Porovnejte před připojením přístroje data pro připojení (napětí a frekvence) na typovém štítku s daty Vaší elektrické sítě. Tato data se musí shodovat, aby se na přístroji nevyskytly žádné škody.
V případě pochybností se zeptejte Vašeho elektrikáře.
- Zásuvka musí být jistěna přes bezpečnostní ochranný spínač 16A.
- Připojení přístroje na elektrickou síť smí probíhat maximálně přes 3 metry dlouhý, odmotaný prodlužovací kabel s průřezem velikosti 1,5 mm². Použití vícenásobných zásuvek nebo zásuvkových lišt je kvůli nebezpečí požáru zakázáno.
- Ujistěte se, že je přívodní kabel nepoškozen a není položen pod nebo přes horké nebo ostré plochy.
- Položte přívodní kabel tak, abyste přes něj neklopýtli.
- Přístroj není projektován pro provoz s usměrňovačem.
- Elektrická bezpečnost přístroje je zaručena pouze tehdy, když je napojen na předpisově instalovaný ochranný systém vedení. Provoz na zásuvce bez ochranného vodiče je zakázán. Nechte v případě pochyb domácí instalaci zkontrolovat elektrikářem.
Výrobce nemůže být prohlášen zodpovědným za škody, které jsou způsobené chybějícím nebo přerušeným ochranným vodičem.

4 Montáž a funkce

V této kapitole naleznete důležitá upozornění k montáži a funkci přístroje.

4.1 Celkový přehled



1. ZÁVĚS DVEŘÍ

2. OSVĚTLENÍ

3. REGULACE TEPLoty

4. UKAZATEL TEPLoty

5. KRYT VENTILÁTORU

6. POLICE

7. NOŽKY (3 velké nožky + 1 malá
nastavitelná nožka)

8. DVEŘE

9. SKLO

10. MADLO

5 Obsluha a provoz

V této kapitole naleznete důležitá upozornění k obsluze přístroje. Dbejte upozornění, abyste zabránili nebezpečím a poškozením.

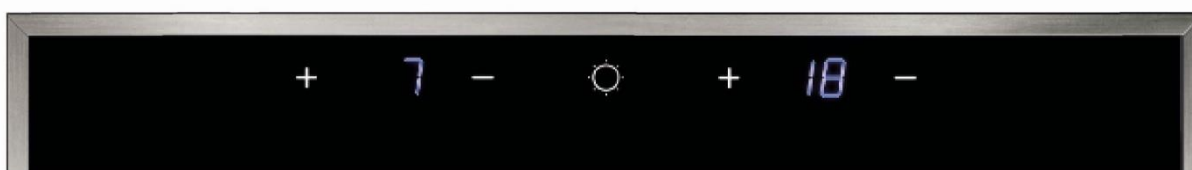
5.1 Ovládací prvky a displej

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Oblast teploty WINEDUETT Touch 12 se pohybuje od 7°C do 18°C.
- ▶ Doporučená teplota pro červené víno ve spodní části: 12°C - 16°C a bílé víno ve vrchní části: 6°C - 10°C.
- ▶ Na displeji je ukazována momentální průměrná teplota:

Nastavení pro horní zónu teploty

Nastavení pro spodní zónu teploty



Můžete stisknutím tlačítka „+“ a „-“ nastavit teplotu na požadovanou výšku.

Tlačítka + a - je možné přizpůsobit teplotu v krocích o velikosti 1°C. Tlačítkem „Světlo“ zapnete nebo vypnete vnitřní osvětlení.

Teplota v přístroji závisí na okolní teplotě, počtu lahví a zvolené teplotě. Prosím berte na vědomí, že Váš přístroj slouží pro chlazení vína. Maximálně dosažitelná teplota ve vnitřním prostoru se nemůže v podstatné míře pohybovat NAD teplotou okolí na místě instalace.

5.2 Typový štítek

Typový štítek s daty pro připojení a výkon se nachází na zadní straně přístroje.

6 Čištění a péče

V této kapitole naleznete důležitá upozornění k čištění a péči o přístroj. Dbejte upozornění, abyste zabránili poškozením chybným čištěním přístroje a zajistili bezporuchový provoz.

6.1 Bezpečnostní upozornění

POZOR

Dbejte následujících bezpečnostních upozornění, než započnete s čištěním přístroje:

- ▶ Než přístroj zapnete, řádně jej vyčistěte.
- ▶ Vypněte WineDuett Touch 12 před čištěním a vytáhněte zástrčku ze zásuvky a odeberte všechny lahve.
- ▶ Nepoužívejte žádné agresivní nebo drhnuocí čisticí prostředky a žádná rozpouštědla.

6.2 Čištění

◆ Vnitřní prostor

- Čistěte vnitřní prostor vlažnou vodou a jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem.
- Tip pro neutralizaci pachu: Čistěte vnitřní prostor vlažnou vodou a malým množstvím prášku do pečiva (2 čajové lžičky na % litrů vody) a měkkým hadříkem.
- Setřete poté řádně přístroj měkkým hadříkem dosucha.
- Pokud se ve vnitřním prostoru tvoří kondenzační voda, odstraňte ji prosím měkkým hadříkem, abyste zabránili vytékání kondenzační vody a poškození přístroje.

◆ Těsnění dveří

- Především dbejte na to, aby bylo těsnění dveří čisté, aby mohl přístroj bez potíží pracovat.

◆ Kryt přístroje

- Vnější stranu přístroje je možné čistit jemným čisticím prostředkem a teplou vodou.
- Setřete poté řádně přístroj měkkým hadříkem dosucha.

◆ Otvor odsávání

- Prach nebo něco jiného může blokovat otvor odvětrávání a ovlivnit účinnost chlazení přístroje. Uvolněte sání otvor odvětrávání, pokud je to nutné.

6.3 Pohybování Vaším přístrojem

Když chcete postavit přístroj na jiné místo:

Vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Vyklid'te obsah. Přilepte pro jistotu všechny volné prvky ve vnitřním prostoru.

Přilepte dveře. Chladnička by měla být transportována pouze nastojato.

7 Odstranění poruch

V této kapitole naleznete důležitá upozornění pro lokalizaci poruch a jejich odstranění. Dbejte upozornění, abyste zabránili nebezpečím a poškozením.

7.1 Bezpečnostní upozornění

POZOR

- ▶ Opravy na elektrospotřebičích smí být prováděny pouze kvalifikovanými odbornými osobami, které byly proškoleny výrobcem.
- ▶ Neodbornými opravami mohou vzniknout značná nebezpečí pro provozovatele a škody na přístroji.

7.2 Příčiny poruch a jejich odstranění

Následující tabulka pomáhá při lokalizaci a odstraňování menších poruch

Porucha	Možná příčina
Chladnička na víno nefunguje.	Kabel není zastrčený nebo jiné napětí. Pojistka je defektní nebo vyhořelá.
Chladicí výkon není uspokojivý.	Zkontrolujte nastavení teploty. Okolí eventuálně vyžaduje jiné nastavení. Dveře jsou příliš často otevírány. Dveře nebyly úplně zavřené. Těsnění dveří těsní nedostatečně. Chladnička na víno nemá dostatečný odstup.
Světlo nefunguje.	Informujte servisní centrum.
Vibrace	Vyzkoušejte, zda stojí přístroj rovně.
Přístroj je příliš hlasitý.	Přístroj nestojí rovně. - Zkontrolujte ventilátor.
Dveře nezavírají správně.	Přístroj nestojí rovně. Dveře byly přimontovány obráceně nebo nebyly přimontovány správně. Těsnění je opotřebené. Police jsou posunuté.
LED nic neukazuje.	Hlavní ovládací tabule nefunguje.
LED signál - Lo	Zástrčka je defektní. - Problém s plošným spojem. Informujte servisní centrum.
Tlačítka nefungují.	-Regulace teploty je poškozena.

POZOR

- ▶ Pokud nemůžete výše jmenovanými kroky problém vyřešit, obraťte se prosím na zákaznickou službu.

8 Likvidace starých přístrojů

Elektrické a elektronické staré přístroje obsahují často ještě cenné materiály. Obsahují ale také škodlivé látky, které byly nutné pro jejich funkci a bezpečnost.



Ve směsném odpadu nebo při chybném zacházení mohou tyto poškodit lidské zdraví a životní prostředí. Nedávejte proto Váš starý přístroj v žádném případě do směsného odpadu.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Využívejte místní sběrnou odpadů pro vrácení a využití starých elektrických a elektronických přístrojů. Případně se informujte na Vaší radnici, Vašem svozu odpadu nebo u Vašeho prodejce.
- ▶ Postarejte se o to, aby byl Váš starý přístroj až do transportu uchováván bezpečně před dětmi. Odstraňte dveře a ponechte police ve vnitřním prostoru, tak aby děti nemohly snadno vyšplhat dovnitř.

9 Záruka

Pro tento přístroj přebíráme s počátkem od data prodeje 24 měsíční záruku na nedostatky, které je možné zdůvodnit chybami při výrobě nebo chybami materiálu.

Vaše zákonné nároky na výkony plynoucí ze záruky podle §439 ff. BGB-E tímto zůstávají nedotknuty.

V záruce nejsou obsaženy škody, které vznikly neodborným zacházením nebo použitím, stejně tak nedostatky, které ovlivňují funkci nebo hodnotu přístroje pouze v malé míře. Dále jsou ze záručních nároků vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, škody při transportu, pokud za ně nezodpovídáme my, jako i škody, které vznikly opravami, které nebyly provedeny námi.

Tento přístroj je konstruován pro použití v soukromé oblasti (použití v domácnosti) a je svým výkonem pro tento účel projektován.

Případné použití v živnostenské oblasti spadá pouze v takové míře do záruky, v jaké je možné toto v objemu srovnat se zatížením soukromého užívání. Není určen pro širší, živnostenské používání.

V případě oprávněných reklamací dle naší volby opravíme chybný přístroj nebo jej vyměníme za bezchybný přístroj.

Otevřené nedostatky je nutno nahlásit do 14 dní po dodání.

Další nároky jsou vyloučeny.

Před využitím nároku ze záruky se s námi prosím před odesláním přístroje zpět spojte (vždy s dokladem o koupi!).

10 Technická data

Přístroj	WineDuett Touch 12
Model	SC-12B3
Č.zboží	625
EAN	40 38437 00625 4
Výkon	140W
Spotřeba energie (kWh/rok) Testovací podmínky: 16°C Skladovací teplota/ 25°C okolní teplota	183
Napětí	220-240V, 50 Hz
Masa v mm (Š/V/H + Držadlo)	345 x 525 x 510 (+40)
Kapacita	33 litrů (12 lahví)
Hladina hluku	46 db(A)
Váha	13,8 kg